

JOURNAL

des

N A T I O N S



U N I E S

Commission du développement durable constituée en Comité préparatoire du Sommet mondial pour le développement durable (quatrième session)

Bali (Indonésie), 27 mai-7 juin 2002

JEUDI 30 MAI 2002

No 5

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES ACTIVITÉS SPÉCIALES

SÉANCES OFFICIELLES PRÉVUES AU CALENDRIER DES CONFÉRENCES

Jeudi 30 mai 2002

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE
CONSTITUÉE EN COMITÉ PRÉPARATOIRE
DU SOMMET MONDIAL POUR LE
DÉVELOPPEMENT DURABLE

Quatrième session

GROUPE DE TRAVAIL I
(chapitres I à IV de l'exposé révisé
du Président) (A/CONF.199/PC/L.1/Rev.1)

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle Nusantara 1 (Salle de conférence 2)
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle Nusantara 1 (Salle de conférence 2)
20 heures à 23 heures	séance privée	Salle Nusantara 1 (Salle de conférence 2)

GROUPE DE TRAVAIL II
(chapitres V à IX de l'exposé révisé
du Président) (A/CONF.199/PC/L.1/Rev.1)

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle Nusa Indah (Salle de conférence 1)
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle Nusa Indah (Salle de conférence 1)
20 heures à 23 heures	séance privée	Salle Nusa Indah (Salle de conférence 1)

* * *

CONSULTATIONS OFFICIEUSES (OFFICIEUSES)
 (document élaboré par les Vice-Présidents concernant le cadre
 institutionnel du développement durable) (A/CONF.199/PC/L.3)

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle Geneva (Salle de conférence 3)
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle Geneva (Salle de conférence 3)
20 heures à 23 heures	séance privée	Salle Geneva (Salle de conférence 3)

AUTRES RÉUNIONS

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Jedi 30 mai 2002

FORUM DES ÎLES DU PACIFIQUE

7 h 30 à 8 h 30	réunion privée	Salle Nusantara 1 (Salle de conférence 2)
--------------------	----------------	--

GROUPE AFRICAÏN

8 heures à 9 heures	Réunion privée	Salle Geneva (Salle de conférence 3)
------------------------	----------------	---

ALLIANCE DES PETITS ÉTATS INSULAIRES

8 heures à 9 heures	réunion privée	Salle Frangipani (Salle de caucus 2)
------------------------	----------------	---

GROUPE DES 77

9 heures à 9 h 45	réunion privée	Salle Geneva (Salle de conférence 3)
13 h 45 à 14 h 45	réunion privée	Salle Geneva (Salle de conférence 3)
18 h 30 à 19 h 45	réunion privée	Salle Geneva (Salle de conférence 3)

GROUPE DES 77

*(exposé sur le projet du centre international
pour le développement durable)*

13 h 15 à 13 h 45	réunion privée	Salle Geneva (Salle de conférence 3)
----------------------	----------------	---

JUSCANZ

9 heures à 10 heures	réunion privée	Salle Orchid (Salle de caucus 1)
-------------------------	----------------	-------------------------------------

RÉUNION DE L'OPEP

13 h 15 à 14 h 15	réunion privée	Salle Orchid (Salle de caucus 1)
----------------------	----------------	-------------------------------------

GROUPE DES PAYS DE MÊME OPINION
(MÉGADIVERS)

18 h 15	réunion privée	Salle Orchid (Salle de caucus 1)
---------	----------------	-------------------------------------

* * *

GROUPES DE CONTACT

Une réunion du Groupe de contact sur l'Afrique aura lieu *aujourd'hui* 30 mai 2002 à 10 heures dans la salle Frangipani (Salle de caucus 2).

Une réunion du Groupe de contact sur les océans aura lieu *aujourd'hui* 30 mai 2002 à 10 heures dans la salle Bandung (Salle du Groupe de contact).

Une réunion du Groupe de contact sur la bonne gouvernance aura lieu *aujourd'hui* 30 mai 2002 à 15 heures dans la salle Orchid (Salle de caucus 1).

ACTIVITÉS SPÉCIALES

Jeudi 30 mai 2002

Activités parallèles

- De 13 h 15 à 14 h 45 Énergie pour le développement durable des petits États insulaires en développement (organisée par l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel (ONUDI) (*Salle Nusantara 2*) (*Salle de caucus 3*))
- De 13 h 15 à 14 h 45 Exploitation minière et développement durable – deux concepts apparemment contradictoires : défis pour le Sommet mondial (organisée par le Réseau du tiers monde - Afrique (*Auditorium*))
- De 13 h 15 à 14 h 45 Tenir sa promesse – Le rôle de la gouvernance locale (organisée par le Bureau international de la gouvernance locale) (*Salle Frangipani*) (*Salle de caucus 2*)
- De 13 h 15 à 14 h 45 Nouvelles stratégies pour une énergie durable, des forêts saines, une meilleure gestion des terres et des eaux et la sécurité alimentaire (organisée par le Fonds pour l'environnement mondial (FEM)) (*Salle Nusantara 1*) (*Salle de conférence 2*)
- De 13 h 15 à 14 h 45 Travailler ensemble pour la parité entre les sexes : les grands groupes explorent la question de l'intégration de l'égalité de chances entre les femmes et les hommes (gender mainstreaming) aux fins du développement durable (organisée par l'Organisation des femmes pour l'environnement et le développement) (*Auditorium*)
- De 18 h 15 à 19 h 45 Appliquer le Principe 10 : Initiative en matière d'accès (organisée par la PARTI-CIPA Corporation, l'Association du droit et de la gestion de l'environnement, l'Institut de l'environnement thaïlandais et l'Institut mondial des ressources) (*Salle Nusantara 1*) (*Salle de conférence 2*)
- De 18 h 15 à 19 h 45 Habitat, urbanisme et développement durable (organisée par REDDA, l'Institut des villes, l'Integrative Strategies Forum, Habitat ONU, ANPED, ICLEI et le Collectif Jo'burg 2002) (*Salle Frangipani*) (*Salle de caucus 2*)
- De 18 h 15 à 19 h 45 Partenariats du Sommet mondial pour le développement durable en matière d'application (Réalizations de type deux) : surveillance, questions institutionnelles et processus (organisée par l'Institut royal des affaires internationales) (*Salle Nusantara 2*) (*Salle de caucus 3*)

* * *

Activités connexes

- De 9 heures à 16 heures Pays en développement et responsabilité sociale corporative (organisée par l'Agence canadienne de développement international) (ouvert à tous les participants)) (*Hôte Nikko Balil*)
- De 13 h 15 à 14 h 45 Promouvoir le renforcement des capacités aux fins d'une agriculture durable : une initiative de type deux pour le Sommet de Johannesburg (organisée par l'APRTC, CropLife International et le Forum multipartite) (*Hôtel Sheraton Nusa Indah*) (*Business Centre*)
- * * *
- Réunions des grands groupes et des ONG*
- De 8 heures à 9 heures Groupe oecuménique (*Salle Nusantara 3*)
- De 9 heures à 10 heures Réseau des questions relatives au développement durable (*Salle Nusantara 3*)
- Réunion de stratégie des ONG auprès de la Commission du développement durable (*Salle Nusantara 2*) (*Salle de caucus 3*)
- De 10 heures à 11 heures Femmes (*Salle Nusantara 3*)
- Paix (*Salle Nusantara 2*) (*Salle de caucus 3*)
- De 10 heures à midi De Bali à Johannesburg : session de planification pour les peuples autochtones, les ONG, les femmes et les jeunes (organisée par le Forum du peuple indonésien) (*Salle Nusantara 3*)
- De 11 heures à midi Jeunes (*Salle Nusantara 3*)
- De midi à 13 heures Énergie et climat (*Salle Nusantara 3*)
- Équipe de travail internationale des ONG sur les questions juridiques et institutionnelles (*Salle Nusantara 2*) (*Salle de caucus 3*)
- De 14 heures à 15 heures Commerce et développement durable (*Salle Nusantara 3*)
- De 15 heures à 16 heures Asie : dialogue avec les représentants du Gouvernement chinois (*Salle Nusantara 3*)
- Amérique latine (*Salle Nusantara 2*) (*Salle de caucus 3*)

De 16 heures à 17 heures	Peuples autochtones (<i>Salle Nusantara 2</i>) (<i>Salle de caucus 3</i>)
De 17 heures à 18 heures	Responsabilité corporative (<i>Salle Nusantara 3</i>) NGO francophones (<i>Salle Nusantara 2</i>) (<i>Salle de caucus 3</i>)
De 18 heures à 19 heures	Syndicats (<i>Salle Nusantara 3</i>) Droits de l'homme, environnement et développement durable (<i>Salle Nusantara 3</i>)

* * *

*Conférences de presse
(réservées aux médias)*

Salle de presse du Centre des médias (Jakarta B) :

Midi 30	Conférence de presse quotidienne de la Porteparole du Comité préparatoire
14 heures	M. Chalid Muhammad, Forum du peuple indonésien (parrainée par le Comité national indonésien pour le Comité préparatoire IV)
17 heures	Conférence de presse quotidienne de M. Makarim Wibisono, Chef de la délégation indonésienne

APERÇU DES SÉANCES

Mercredi 29 mai 2002

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE
CONSTITUÉE EN COMITÉ PRÉPARATOIRE
DU SOMMET MONDIAL POUR LE
DÉVELOPPEMENT DURABLE

Quatrième session

3e séance

Dialogue multipartite [4]

Renforcement des capacités aux fins du développement durable

Les Coprésidents du Groupe de discussion I sur le renforcement des capacités aux fins du développement durable, M. Richard Ballhorn (Canada) et M. Kyotaka Akasaka (Japon), résument les délibérations qui ont eu lieu au sein de ce groupe.

Des déclarations sont faites par les représentants des partenaires des grands groupes suivants : femmes, jeunesse, peuples autochtones, organisations non gouvernementales, autorités locales, syndicats, entreprises et industrie, communautés scientifiques et techniques et agriculteurs.

Cadre des initiatives en matière de partenariat concernant les grands groupes

Les Coprésidents du Groupe de discussion II sur le cadre des initiatives en matière de partenariat concernant les grands groupes, M. Jan Kara (République tchèque) et Mme Diane Marie Quarless (Jamaïque), résument les délibérations qui ont eu lieu au sein de ce groupe.

Des déclarations sont faites par les représentants des partenaires des grands groupes suivants : femmes, jeunesse, peuples autochtones, organisations non gouvernementales, autorités locales, syndicats, entreprises et industrie, communautés scientifiques et techniques et agriculteurs.

Les représentants de la Norvège et de l'Espagne (au nom de l'Union européenne) font des déclarations sur les conclusions des groupes de discussion.

Priorités futures

Des déclarations sont par les représentants des partenaires des grands groupes suivants : agriculteurs, communautés scientifiques et techniques, entreprises et industrie, syndicats, autorités locales, organisations non gouvernementales, peuples autochtones, jeunesse et femmes.

Le représentant de l'Arabie saoudite fait une déclaration.

Le représentant de l'Organisation internationale du Travail fait une déclaration.

Des déclarations sont faites par les représentants du Cercle mondial du consensus (CMDC) (organisation non gouvernementale) et de Civil Society (Afrique du Sud).

Groupe de personnalités éminentes du Secrétaire général chargé d'étudier la question de l'eau

Son Altesse Royale, le Prince d'Orange des Pays-Bas, adresse le Comité préparatoire, en sa qualité de membre du groupe de personnalités éminentes du Secrétaire général chargé d'étudier la question de l'eau.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Inscription-accréditation

Le centre d'inscription-accréditation pour tous les participants à la quatrième session du Comité préparatoire, les membres des organisations non gouvernementales et les représentants des médias se trouve dans le salon Keraton, au Nusa Dua Beach Hotel. Les heures d'ouverture seront de 9 heures à 18 heures jusqu'au vendredi 7 juin 2002.

* * *

Distribution des documents officiels

Le guichet principal de distribution des documents est situé à l'entrée de la salle de conférence 1 (Nusa Indah Hall). Il est rappelé aux délégations que les casiers individuels sont exclusivement réservés à la distribution des documents officiels de la session et ne doivent pas être utilisés pour la distribution d'autres documents ou communications.

* * *

Diffusion des déclarations écrites

Les délégations qui souhaitent que le texte écrit de leur discours soit distribué aux délégations, aux observateurs, aux institutions spécialisées et aux attachés de presse sont priées d'en remettre 350 exemplaires au préposé de la salle de conférence avant le début de la séance. Il est rappelé aux participants que le Secrétariat n'est pas en mesure d'assurer la reproduction de ces textes.

* * *

Distribution d'autres documents

Si les gouvernements et les organisations souhaitent mettre d'autres documents à la disposition des participants à la session, ils doivent les fournir dans les langues et dans les quantités voulues. Il est suggéré aux gouvernements et aux organisations accréditées de fournir environ 500 exemplaires en anglais, et moins d'exemplaires dans les autres langues officielles, le cas échéant. Il serait bon que deux exemplaires de chaque document soient communiqués à Lixian Xiong, chargé de la présentation des documents (Exhibition Gallery).

* * *

Demandes d'organismes intergouvernementaux concernant le service des séances

Les demandes concernant le service des séances doivent être adressées à Jane Pittson, Chef du Groupe du service des séances (Exhibition Gallery) (tél. : 779034; portable : 0812 367 9115).

* * *

Information sur Internet

Dans le monde entier, les usagers d'Internet peuvent suivre les travaux grâce aux communiqués de presse, les actualités du jour, les documents officiels, le *Journal* et autres supports d'information qui pourront être consultés à l'adresse suivante : <<http://johannesburg-summit.org>>.

* * *

Demandes concernant les activités parallèles

Les demandes concernant les activités parallèles doivent être adressées à M. Zvetolyub Basmajiev (tél. : 779 015).

* * *

Demandes concernant les réunions des grands groupes et des ONG

Les demandes concernant les réunions des grands groupes et des ONG doivent être adressées à Mme Barbara Adams (tél. : 778 791).

* * *

Distribution d'informations aux médias

Les délégations qui souhaitent distribuer des informations aux médias sont priées d'en remettre 200 exemplaires au préposé du Département de l'information dans la salle Jakarta du Centre international des congrès.

* * *

Services de secrétariat

Des services de secrétariat payants (télécopieurs, photocopieurs, Internet, etc.) sont mis à la disposition des participants de 7 heures à 23 heures au Sheraton Nusa Indah Resort. D'autres services sont disponibles au rez-de-chaussée du Centre des congrès.

* * *

Centre médical

Une clinique d'urgence, située au rez-de-chaussée du Centre des congrès, est ouverte de 9 heures à 18 heures.

* * *

Casques, récepteurs et plaques

Les participants à l'Assemblée sont invités à laisser les casques, les récepteurs à rayonnement infrarouge et les plaques dans la salle de conférence aux sièges de leurs délégations quand ils quittent la salle.

* * *

Téléphones cellulaires et récepteurs de poche

Les délégués sont priés d'éteindre leurs téléphones cellulaires et récepteurs de poche dans les salles de conférence.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes au bureau du *Journal*
avant 19 heures (Exhibition Gallery) (tél. : 779 030)

Publié à Bali (Indonésie) par le Département
des affaires de l'Assemblée générale et des
services de conférence

